

A photograph of a lush green forest. In the foreground, a dark, ribbed pipe lies on the ground. Behind it, a large, fallen tree trunk lies across a path. A simple wooden fence runs through the middle ground. The background is filled with tall evergreen trees and dense undergrowth.

EN PIE DE FOTO

*Cien miradas desde el dolor
El terrorismo, crimen contra la humanidad*

E X P O S I C I Ó N • E X H I B I T I O N

EN PIE DE FOTO

*Cien miradas desde el dolor
El terrorismo, crimen contra la humanidad*

*100 Reflections out of sorrow
Terrorism: a crime against humanity*

AMA | ART MUSEUM OF THE AMERICAS • WASHINGTON D.C.

*10 de Noviembre de 2014 a 4 de Enero de 2015
November 10, 2014 - January 4, 2015*

Fundación *Victimas del Terrorismo* 

© de la edición: Fundación Víctimas del Terrorismo

Proyecto: Fundación Víctimas del Terrorismo

Comisariado: Cristina Cuesta, Fundación Miguel Ángel Blanco

Laboratorio fotográfico: Clorofila Digital

Producción Editorial: Editorial MIC · www.editorialmic.com

Depósito Legal: LE-859-2014

ISBN: 978-84-940273-7-6

ORGANIZA · ORGANIZER



COLABORAN · CONTRIBUTOR



EDUARDO NAVE
PHOTOGRAPHY

PATROCINA · SPONSOR



EN PIE DE FOTO

*Cien miradas desde el dolor
El terrorismo, crimen contra la humanidad*

La Fundación Víctimas del Terrorismo, con la colaboración de la Fundación Miguel Ángel Blanco y el fotógrafo Eduardo Nave, presenta en el AMA | Museo de Arte de las Américas la exposición internacional gráfico-literaria *En pie de foto: cien miradas desde el dolor, el terrorismo crimen contra la humanidad*. La muestra denuncia la criminalidad terrorista y la vulneración masiva de los derechos humanos que ocasiona. Al mismo tiempo, reivindica la memoria y la justicia para las víctimas, dando a conocer la participación ciudadana a favor de la libertad y contra la violencia.

La Organización de los Estados Americanos (OEA), a través de su Comité contra el Terrorismo (CICTE) creado en 1999, promueve la cooperación nacional, regional e internacional para prevenir, combatir y eliminar el terrorismo que amenaza al estado del derecho y la democracia. Tras el terrible ataque terrorista contra los Estados Unidos del 11 de septiembre de 2001, los Estados Miembros de la OEA crearon, además, una Secretaría para ayudar a implementar los mandatos del Comité y servir como centro de intercambio de información para facilitar la cooperación regional e internacional sobre esta cuestión.

La exposición *Cien Miradas desde el dolor, el terrorismo crimen contra la humanidad* presenta una serie fotografías publicadas en periódicos españoles y en agencias de noticias internacionales, comentadas por destacados escritores españoles y latinoamericanos. Las imágenes y los textos transmiten el horror del terrorismo, con una referencia especial a las víctimas de los atentados en España durante los últimos 25 años.

La muestra gráfica se acompaña de un documental con la voz de las víctimas. *Las voces de Antígona* se visualiza ininterrumpidamente como una ola sobre nuestra conciencia y nuestra memoria.

Esta propuesta ética y estética, comparte la misión del AMA y el principio de que las artes deben contribuir a la transformación positiva de las sociedades. Igualmente, busca promover los valores fundamentales de la OEA, profundizando un intercambio cultural en aras de la defensa de los valores democráticos compartidos.

EN PIE DE FOTO

*100 Reflections out of sorrow
Terrorism, a crime against humanity*

The Foundation for Victims of Terrorism, in collaboration with the Miguel Ángel Blanco Foundation and photographer Eduardo Nave, and with the Permanent Observer Mission of Spain to the OAS and AMA | Art Museum of the Americas, presents the visual and literally exhibition *En Pie de Foto*. This exhibition denounces terrorism as a mass violation of human rights, while at the same time honoring victims by promoting the global effort toward a more just world of freedom from violence.

The Organization of American States (OAS) through its Committee against Terrorism (CICTE), created in 1999, promotes national, regional and international cooperation to prevent, combat, and eliminate terrorism that threatens the rule of law and democracy. After the terrorist attack on the United States on September 11, 2001, member states of the OAS created a Secretariat to help implement the mandates of the Committee and serve as a clearinghouse of information to facilitate regional and international cooperation on this issue.

En Pie de Foto: Terrorism, a crime against humanity, presents a series of photographs originally published in Spanish newspapers and through international news agencies, now expounded upon by renowned Spanish and Latin American writers. The images and texts convey the horror of terrorism, with particular focus on the victims of attacks on Spain in the past 25 years. The accompanying works document victims' voices. Video piece *The Voices of Antigone* plays on a loop, leaving an imprint on our conscience and our memory.

This presentation, aesthetically and morally, shares AMA's view that the arts should contribute to the positive transformation of societies. It also seeks to promote the fundamental values of the OAS, deepening cultural exchanges in order to defend and uphold shared democratic values.

16:50 h. 12 de julio de 1997.

Proximidades del número 3 de la urbanización Miracampos. Lasarte-Oria, Gipuzkoa. Miguel Ángel Blanco Garrido. Concejal del Partido Popular.

Miguel Ángel fue secuestrado por miembros de la organización terrorista ETA el 10 de julio y asesinado de dos disparos en la cabeza pasados 50 minutos del plazo límite dado por la banda terrorista, a las 16:50h en un descampado del barrio de Cocheras de Lasarte-Oria el 12 de julio.

El secuestro y la muerte de Miguel Ángel Blanco Garrido desató una reacción y movilización social en todo el país sin precedentes.

En las duras jornadas que transcurrieron entre el secuestro y el asesinato, los ciudadanos pudieron contemplar la ejemplar dignidad y serenidad de una familia rota por el dolor. Asimismo este dolor provocado por la amenaza de muerte y el hecho consumado, fue un dolor generalizado, un dolor común, un dolor de todos y cada uno de nosotros.

July 12, 1997

4:50pm

Near house no. 3 in the Miracampos neighborhood. Lasarte-Oria, Gipuzkoa (Spain). Miguel Ángel Blanco Garrido, town councilor, Partido Popular

Miguel Ángel was kidnapped by the terrorist organisation ETA on July 10. On July 12 at 4:50pm, he was killed by two bullets to the head, 50 minutes after the terrorist group's deadline had passed, along a barren piece of land in the Cocheras de Lasarte-Oria neighborhood.

Miguel Ángel Blanco Garrido's kidnapping and murder sparked an unprecedented social reaction and mobilization in Spain.

During the difficult days between the kidnapping and the murder, the country's citizens were witness to exemplary dignity and calm from a family broken by pain. This pain, caused by the death threat and its execution, was also a generalized pain, a common pain, a pain felt by each and every one of us.



Foto / Photo by: Eduardo Nave

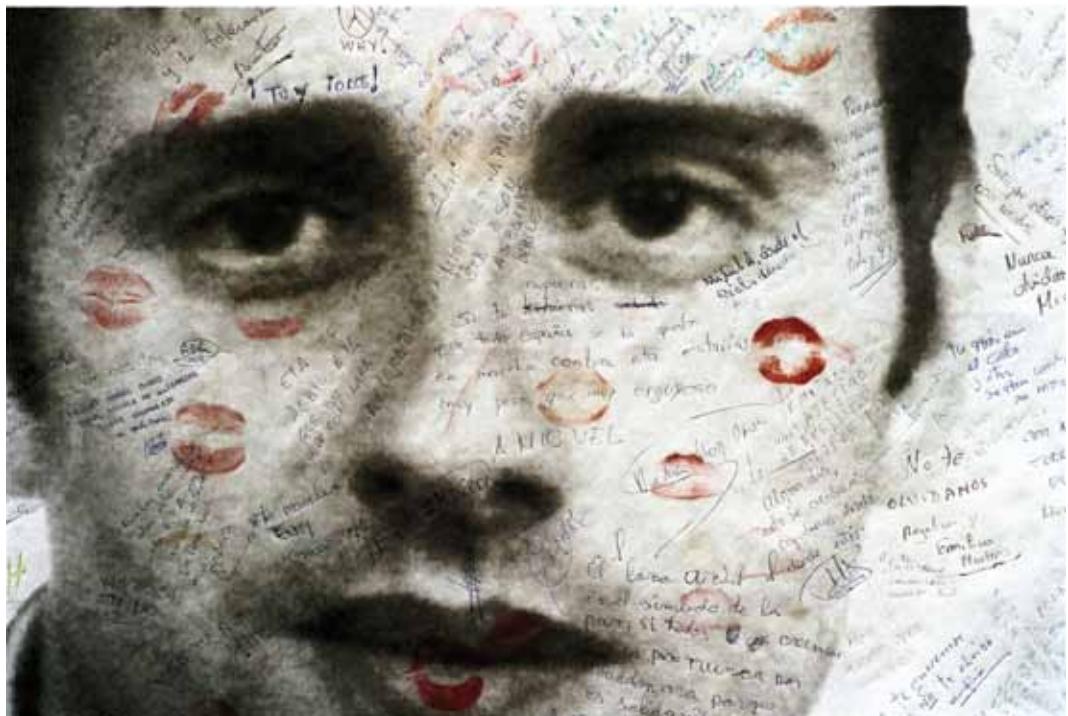


Foto / Photo by: Larry Mangino

07 /1997. Ermua, País Vasco. España. El secuestro, tortura y asesinato del concejal de Ermua Miguel Ángel Blanco convulsionó a España. Los ciudadanos expresaron todo lo que sentían en una imagen gigante de su rostro.

July 1997. The kidnapping, torture and murder of Ermua town councilor Miguel Ángel Blanco sent shock waves through Spain. Citizens expressed their feelings by making a large-scale poster portrait.



Foto / Photo by: Leslie Searles / EFE

01 / 25 / 2013. Huamanga, Ayacucho. Perú. Familiares llevan los ataúdes de sus seres queridos con los restos de 54 personas de Chungui Distrito, Ayacucho. La mayor parte de los cerca de los 114 residentes de varias comunidades fueron asesinados por el grupo terrorista Sendero Luminoso entre 1984 y 1985, según la denuncia de organizaciones de derechos humanos.

January 25, 2013. Huamanga, Ayacucho, Peru

Relatives carry coffins with the remains of 54 loved ones from the Ayacucho's Chungui district. According to reports by human rights organizations, most of the approximately 114 residents from several communities were murdered by the terrorist group Shining Path between 1984 and 1985.



Foto / Photo by: Morell / EPA / EFE

05 / 14 /2014. Alicante, España. Manifestación convocada por la Asociación de Nigerianos bajo el lema “Devolvednos a nuestras niñas” para reclamar al Estado español y a la comunidad internacional que se impliquen en el esfuerzo para lograr la liberación de las más de doscientas menores nigerianas secuestradas por el grupo terrorista Boko Haram.

05 14, 2014. Alicante, Spain. A demonstration organized by the Association of Nigerians with the slogan “Bring Back Our Girls” to demand that the Spanish state and the international community become involved in the effort to secure the release of more than two hundred Nigerian children abducted by the terrorist group Boko Haram.



Foto / Photo by: Fartein Rudjor / AP

07 / 22 / 2011. Oslo, Noruega. Víctimas del atentado terrorista reciben los primeros auxilios delante de los edificios ministeriales del centro de Oslo destruidos por una bomba, resultando muertos ocho ciudadanos, heridos 15, 11 de ellos de gravedad.

July 22, 2011. Oslo, Norway. Victims of the attack receive first aid in front of government ministry buildings destroyed by a bomb in central Oslo. Eight citizens were killed and 15 were injured, 11 seriously.



Foto / Photo by *El País*

03 / 17 / 2004. Ciudadanos rumano acompañando los cadáveres de sus familiares asesinados en los atentados del 11M.

March 17, 2004. Romanian citizens by the bodies of their relatives killed in the 11M attacks.



Foto / Photo by: Rafa Rivas

07 / 25 / 97. Manifestación de protesta contra el asesinato de Miguel Ángel Blanco.

July 25, 1997. Demonstration protesting the death of Miguel Ángel Blanco.



Foto / Photo by: Toño Gallego

07 / 01 / 1997. Burgos. España. Llegada del funcionario de prisiones José Antonio Ortega Lara a su domicilio en Burgos tras ser liberado de un secuestro de 532 días a manos de ETA.

July 1, 1997. Freed Prison Civil Service worker José Antonio Ortega Lara arrives at his home in Burgos 532 days after he was kidnapped by ETA.



Foto / Photo by: Fernando Nahuel / EFE

02 / 13 / 2010. Chile. Bomberos limpian sus trajes durante un operativo en la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, donde se encontró un sobre con la palabra "ántrax" que fue enviado desde Holanda y que desató la alarma en el céntrico edificio, situado frente al palacio presidencial de La Moneda.

February 13, 2010. Chile. Firefighters clean their suits during an operation at the headquarters of the Chilean Department of State after an envelope – sent from Holland – with the word 'anthrax' on it sparked alarm at this city-center building, located opposite the Presidential Palace of La Moneda.



Foto / Photo by: Edu Marin / EFE

08 / 12 / 2014. Fish Jabur, Irak. Refugiados yazidíes en el campo de Janek, abandonan sus casas en el norte de Irak huyendo del horror creado por los extremistas del Estado Islámico.

August 12, 2014. Fish Jabur, Iraq. Yazidi refugees at the Janek camp flee from their homes in northern Iraq, escaping the horror wrought by extremists from the Islamic State.



Foto / Photo by: Carlos Julio Martínez / AFP

04 / 09 / 2007. Colombia. Una mujer llora ante los destrozos producidos por una bomba colocada en Cali por el grupo terrorista FARC. En los atentados perdió la vida un taxista y 34 ciudadanos resultaron heridos.

April 9, 2007. Colombia. A woman cries over the destruction caused by a bomb that the FARC terrorist group placed in Cali, killing a taxi driver and wounding 34 others.



Foto / Photo by: Reuters

03 / 24 / 2004. Madrid. Pùblico concentrado ante las pantallas que retransmiten el funeral de Estado por las vùctimas del 11M.

March 24, 2004. Madrid, Spain. Citizens gathered before screens broadcasting the state funeral for the victims of the 11M attacks.



Foto / Photo by: Jane Mingay / AP

11 / 01 / 2005. Londres. Dos ciudadanos rinden homenaje a las víctimas de los atentados islamistas del 7 de julio de 2005, durante la ceremonia de conmemoración en la catedral de Saint Paul en Londres. En los atentados del 7J, 52 personas fueron asesinadas y 700 resultaron heridas.

November 1, 2005. London, United Kingdom.
Two citizens pay tribute to the victims of the attack of the July 7, 2005 during a memorial service at Saint Paul's Cathedral. 52 people were killed and 700 were injured in the attack.



Foto / Photo by: Manuel Escalera. *El País*

03 / 12 / 2004. Madrid.
La manifestación tras los atentados
del 11M a su paso por la calle
de Alcalá.

March 12, 2004
Madrid, Spain
Demonstration condemning
the 11M attacks heading up
Alcalá Street.

Foto / Photo by: EFE

09 / 11 / 2001. Nueva York.
Atentado del grupo terrorista
Al Qaeda a las torres gemelas
en Nueva York,
donde perdieron la vida
2.973 personas.

September 11, 2001
New York, USA
Al Qaeda terrorist attack on the
Twin Towers, in which 2,973 people
lost their lives.





Foto / Photo by: Pete Kemp / AP

12 / 09 / 1998. Lockerbie, Escocia, Reino Unido. Dos mujeres ante el monumento dedicado a las víctimas del vuelo 103 de Pan Am en el cementerio de Lockerbie. El 21 de diciembre de 1988, el avión explotó durante un vuelo trasatlántico, matando a los 243 pasajeros y 16 tripulantes. Los restos de la aeronave provocaron la muerte de 11 habitantes del pueblo de Lockerbie.

December 9, 1998. Lockerbie, Scotland, United Kingdom.

Two women at the cemetery in Lockerbie at the monument dedicated to the victims of Pan Am flight 103. On the December 21, 1988 the plane exploded during a transatlantic flight, killing all 243 passengers and 16 crew members. Sections of the aircraft fell on the town of Lockerbie, killing 11 people on the ground.

Foto / Photo by: Rehan Khan / EFE

06 / 10 / 2014. Karachi, Pakistán. Familiares de las víctimas lloran un día después de perder a sus seres queridos en el ataque al Aeropuerto Internacional de Jinnah. Los oficiales han informado del hallazgo de al menos siete cuerpos quemados en el mayor aeropuerto de Pakistán, lo que eleva hasta 38 el número de víctimas del ataque Talibán.

June 10, 2014
Karachi, Pakistan
Relatives of victims mourn one day following the loss of loved ones in the attack on Jinnah International Airport. Officials had just reported the discovery of at least seven burned bodies at Pakistan's largest airport, raising the number of victims from Taliban attacks to 38.





Foto / Photo by: Luca Bruno / AP

10 / 13 / 2004. Dronero, Italia. Manifestación con velas por Jessica y Sabrina Rinaudo en la ciudad de Dronero. Jessica y Sabrina fueron asesinadas junto a otras 28 personas en el atentado islamista al hotel Hilton Taba Resort a orillas del Mar Rojo, el 7 de octubre de 2004.

October 13, 2004. Dronero, Italy. Candlelight demonstration for Jessica and Sabrina Rinaudo. Jessica and Sabrina were killed, along with 28 other people, in an Islamic extremist attack at the Hilton Taba Resort Hotel on the Red Sea (Egypt), on October 7, 2004.



Foto / Photo by: Justin Lane / POOL / AP

09 / 11 / 2011. Nueva York. Robert Peraza se arrodilla ante el nombre de su hijo Robert David Peraza grabado en el monumento por las víctimas durante la ceremonia del 10º aniversario de los atentados del 11S.
El 11 de septiembre de 2001 Nueva York y Washington DC fueron víctimas de cuatro atentados terroristas de Al Qaeda en los que fueron asesinadas 2977 personas.

September 11, 2001. New York, USA. Robert Peraza kneels before the engraved name of his son Robert David Peraza on the monument for the victims during a ceremony marking the 10th anniversary of the September 11th attacks. On the 11th of September 2001, New York and Washington D.C. fell victim to four Al Qaeda terrorist attacks in which 2,977 people were killed.



Foto / Photo by: David Aguilar

10 / 16 / 2002. Vitoria, Álava. España. Un operario trabaja en la instalación del monumento de Agustín Ibarrola en recuerdo de las víctimas del terrorismo españolas.

October 16, 2002. Vitoria, Álava, Spain

Work being done on the monument by Agustín Ibarrola in memory of Spanish victims of terrorism.



Foto / Photo by: EFE

09 / 07 / 2004. Beslan, Ossetia del Norte. Una mujer llora en el cementerio local tres días después de los entierros de los rehenes secuestrados por los terroristas chechenos en el colegio de Berslan, donde murieron 335 personas, 186 de ellas, niños.

September 7, 2004. Beslan, North Ossetia. A woman weeps in the local cemetery three days after the burials of hostages taken by Chechen terrorists at a school in Beslan. 335 people died as a result of the attack, 186 of them children.



Foto / Photo by: *El Mundo*

07 / 14 / 1997. Bilbao. España. Manifestación contra ETA en protesta por el asesinato del concejal de Ermua, Miguel Ángel Blanco.

July 14, 1997. Demonstration against ETA after the murder of the Ermua town councilor Miguel Ángel Blanco.



Foto / Photo by: Rahat Dar / EPA / EFE

10 / 12 / 2012. Lahore. Pakistán. Acto de oración por la recuperación de Malala Yousafzai, quien recibió un disparo de militantes talibanes por defender la educación de las niñas en Pakistán.

October 12, 2012. Lahore, Pakistan. Prayers for the recovery of Malala Yousafzai, shot by Taliban militants for defending the education of girls in Pakistan.



Foto / Photo by: Jordi Romeu / ABC

11 / 06 / 2001. Madrid. Herido en atentado de ETA en la calle Corazón de María con Cardenal Siliceo.

November 6, 2001. Madrid, Spain. A man injured in an attack by ETA on the corner of Corazón de María and Cardenal Siliceo Streets.



Foto / Photo by: Jean Ayissi / AFP

03 / 12 / 2004. París, Francia. Manifestación de apoyo a las víctimas de los atentados del 11M en las que fueron asesinadas a 192 personas y más de 1.800 resultaron heridas.

March 12, 2004. Paris, France. Demonstration in support of the victims of the 11M attacks that killed 192 people and injured over 1,800.



Foto / Photo by *El Mundo*

Un anciano muestra en su txapela (sombrero masculino propio de la zona del País Vasco) su apoyo a la banda terrorista ETA, durante un mitin político.

An old man shows his support for the terrorist group ETA with his 'txapela' (a hat particular to the Basque Country), during a political meeting.



Foto / Photo by: EFE

06 / 23 / 1977. Getxo, Vizcaya. España. Las hijas del industrial Javier de Ybarra, secuestrado y asesinado por ETA, durante el funeral celebrado en la Iglesia de San Ignacio.

June 23, 1977. Getxo, Vizcaya, Spain. The daughters of industrialist Javier Ybarra –kidnapped and murdered by ETA– during his funeral in the church of San Ignacio.

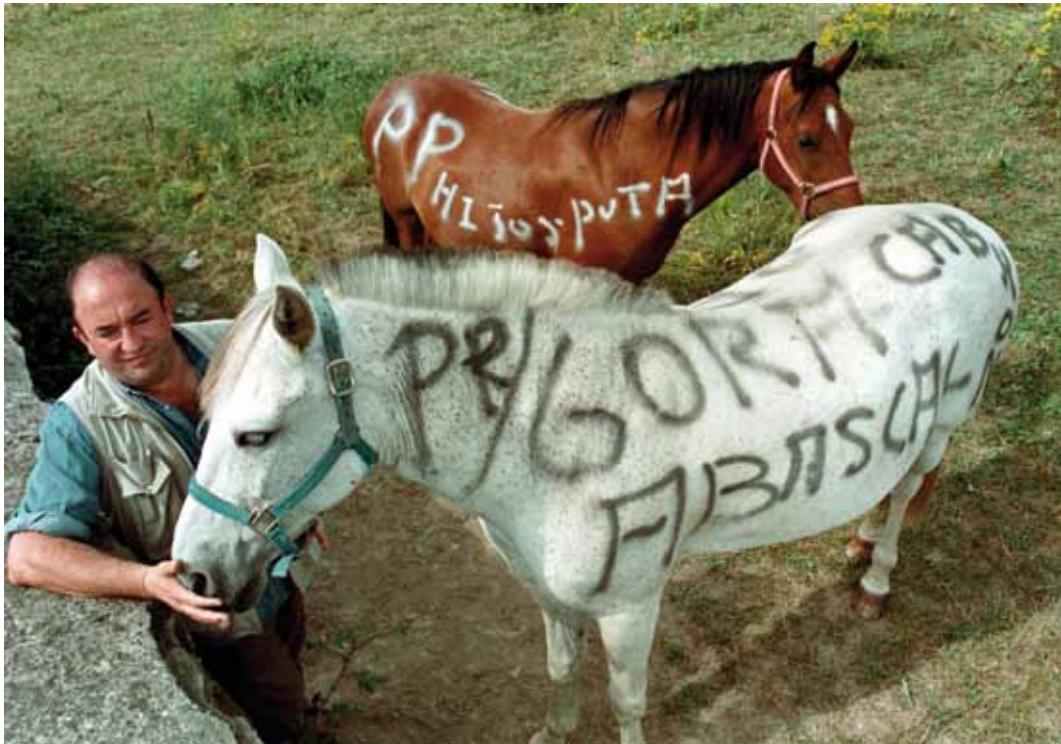


Foto / Photo by: Telepress

03 / 27 / 2000. Amurrio, Álava. País Vasco. España. Santiago Abascal, portavoz del Partido Popular en las Juntas Generales de Álava y concejal en Amurrio, mostrando uno de sus caballos con las pintadas amenazantes realizadas por el entorno de ETA.

March 27, 2000. Amurrio, Álava, Spain. Santiago Abascal, spokesperson for the Popular Party at the General Meetings in Álava and town councilor for Amurrio, shows one of his horses, which had been painted with threats by ETA supporters.



Foto / Photo by: Jon Dimis / AP

10 / 20 / 2002. País Vasco. España. Manifestación de radicales vascos.

October 20, 2002. The Basque Country, Spain
Demonstration by Basque radicals.

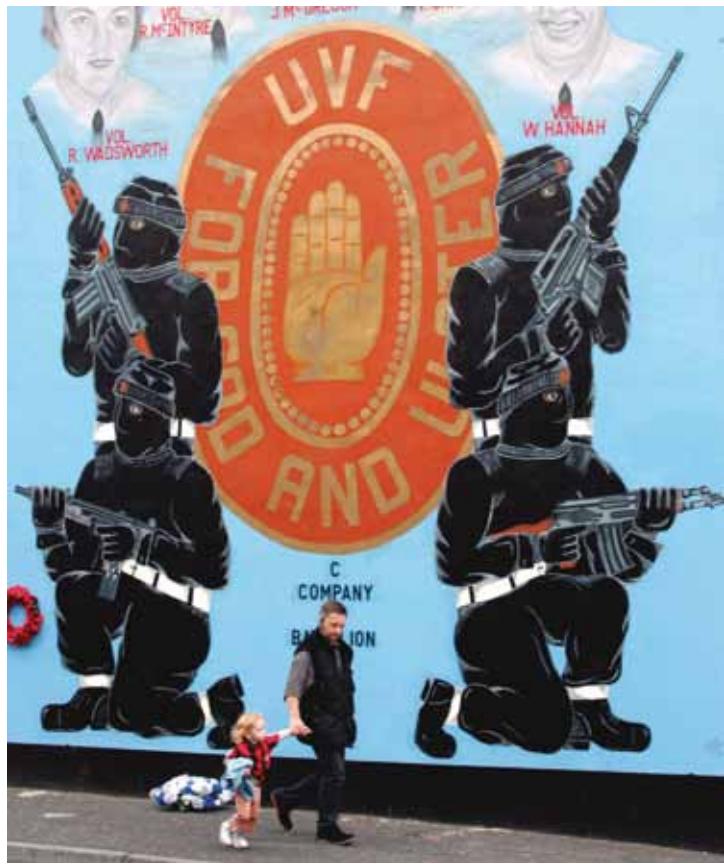


Foto / Photo by: Paul Mcerlane / EFE

09 / 03 / 2008. Belfast (Reino Unido). Mural unionista del UVF en Belfast, Irlanda del Norte.

September 3, 2008. Belfast, Northern Ireland, United Kingdom
Mural by the loyalist terrorist group UVF (Ulster Volunteer Force).



Foto / Photo by: ABC

1987. Zaragoza. España. Rosa María Alcaraz, madre de las gemelas asesinadas junto a otras tres niñas por ETA en el atentado contra la casa cuartel de Zaragoza el 11 de diciembre de 1987.

1987. Rosa María Alcaraz, the mother of the twins murdered alongside three other girls during the ETA attack on the Zaragoza barracks.



AMA | ART MUSEUM OF THE AMERICAS • WASHINGTON D.C.

10 de Noviembre de 2014 a 4 de Enero de 2015

November 10, 2014 - January 4, 2015

201 18th Street, NW, Washington, DC 20006

Horario de apertura: 10 de la mañana a 5 de la tarde, de martes a domingo. Entrada libre.
Hours: 10am-5pm Tuesday-Sunday. Free admission

